



**1938 – in onn spezial en l'istorgia**

Tge è chapità en l'Europa quel onn ch'il rumantsch è vegnì renconuschì sco lingua naziunala.

2



**Josias Just e sia passiu per la musica**

Sin la pagina da la Val Schons preschentain nus oz il musicist Josias Just, oriund d'Andeer.

12

**DIE SÜDOSTSCHWEIZ**

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

**■ GIEUS OLIMPICS**

## Tge far cun ils 300 milliuns?

(rtr) Grischunas e Grischuns han ditg na al credit da 300 milliuns francs per gieus olimpics. Ma tge pudess ins uss far cun quels raps or da la cassa dal chantun? Per il mument restan quels 300 milliuns francs en l'agen chapital dal chantun Grischun, di la ministra da finanzas Barbara Janom Steiner. La regenza grischuna veglia duvrar quels daners per projects d'infrastructura. Tgenins vegnia anc pir decidi. Rumantschas e Rumantschs han bieras ideas co duvrar quels 300 milliuns francs ch'eran previs per ils gieus olimpics il 2022 en il Grischun: investir en scolars, realisar in sviament per Schluein, modernisar pendicularas e hotels, crear ina via da velo tras l'Engiadina, cumprar il

chastè da Tarasp u en general dar ora quels raps per la giuventetgna e ses avegnir. Uss stoppian ils adversaris da gieus olimpics surpigliar la responsabladad e far propostas per l'avegnir en il Grischun, hai num davart dals promoturs. Il turissem grischun stoppia augmentar la qualitat dals products ed ins stoppia procurar per bunas candidaziuns da basa. Quai di il president da la ps grischuna Jon Pult che vul preschentar proximamain novas ideas per il turissem en il chantun. Il minister da turissem Hansjörg Trachsel è persvadi ch'igl è dad ir la via instradada, quai vul dir rinforzar las stentas sin ils martgads sco la China, l'India u la Brasilia.

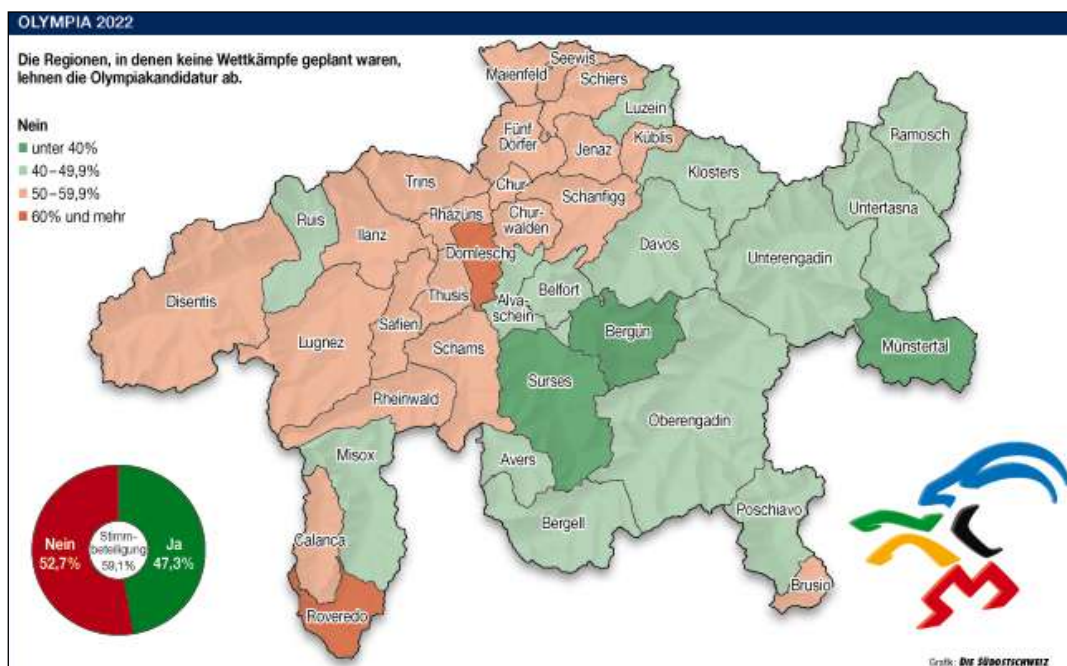
# Negin foss pervia dils giugs olimpics

Negin «na» dominant dalla Surselva – negin «gie» perschudent da Tavau e da S. Murezi

DA GIUSEP VENZIN / ANR

■ La votaziun davart la candidatura als Giugs olimpics d'uniern 2022 han bein caschunau in foss denter il nord ed il sid, quei foss ei denton buca gronds ed en scadin da surmuntar. Quei han plirs exponents dil turissem en Surselva manegiau. En tut han ils Sursilvans bein votau encunter la candidatura, ei ha denton dau pliras vischnauncas che han detg gie al project sco ei ha era dau vischnauncas engiadinesas e dalla Purtenza che han detg na.

Sursaissa ei ina dallas vischnauncas sursilvanas che ha detg gie ed ella ha fatg quei cun ina dallas pli aultas proporziuns da gie el cantun, era pli aulta che Tavau e S. Murezi. Dall'otra vart ha ei dau en Surselva ina vischnaunca gronda che ha refusau la candidatura sco neginas autras vischnauncas grondas. Quei ha Mustér fatg cun ina proporziun da 2:1. Il president communal Franzestg Cajacob argumentescha quella aulta proporziun culla aulta participaziun mu-



La grafica culla votaziun els cumins muossa in foss denter il Grischun dil nord ed il Grischun dil sid. Quei foss ei denton meins gronds. En Surselva han pliras vischnauncas susteniu la candidatura dils Giugs olimpics 2022.

ort fatschentas communalas brisantas. Dapli sustegn pils giugs olimpics havess Silvio Schmid dallas Pendicularas Sedrun giavischau dils habitonts dalla vischnaunca da Tujetsch. La colligaziun dil ter-

ritori da skis entuorn igl Alpsu drova numnadamein beingleiti in credit dil maun public ed il ferm na dil liug turistic savess haver consequenzas. Il ferm na da Laax als giugs olimpics seigi era d'attri-

buir alla discussiun dil center da requirents d'asil en vischnaunca, ha il president communal Toni Camathias concediu.

> PAGINA 3



L'Ospital d'Engiadina Bassa vain ingrondi.

MAD

## L'ospidal vain ingrondi

■ (anr/rd) Sent, Ftan, Scuol e Salmignun, ils ultims quatter cumüns han in dumengia eir approvà il credit complessiv da 16,7 milliuns francs pel project «Ospital d'Engiadina Bassa – futur». Cun 1943 vuschs cunter 173 vuschs han ils cumüns da la Valsot decis per l'avegnir da l'ospidal regional da Scuol. «Quist resultat ragiunt demuossa cleramaing quant

important cha l'ospidal es per la regiu», disch Victor Peer, il president dal cussagl da fundaziun dal Center da sandà Engiadina Bassa. Las lavuors da construcziun han cumanzà cun la sanaziun dal tract d'operaziun ch'è es il plü urgiaint per chi possa gnir operà eir in avegnir i l'ospidal regional.

> PAGINA 9

## Onur per cuschinunz a Ftan

■ (anr/fa) Per seis passagers da la prüma classa ha creà la società aviatica Swiss la sporta nomnada «Taste of Switzerland». Trais mais a l'inlunga vegnan servits als passagers buntats culinaras regionalas tenor las recettas d'una cuschinunza o d'ün cuschinunz. Lura müda darcheu, il prossem quart d'on pon giodair ils passagers las specialitats d'ün oter chantun, ün'otra regiu in

Svizra. Fin al principi da gün vegnan servits als passagers da la Swiss ils trats creats dal cuschinunz Martin Göschel, «chef de cuisine» da l'Hotel Paradies a Ftan. Il cuschinunz undrà culla staila Michelin e 18 puncts Gault Millau maldüsarà ils passagers da la prüma classa cun specialitats engiadinais e grischunas.

> PAGINA 9

**■ MUSTÉR**

## Conclus vegn risguardaus ton pli spert

(anr/hh) A Mustér duei la cumissiun da gestiun vegnir eligida aunc uonn dil pievel. Quei ei l'opiniun dil president communal Franzestg Cajacob suenter la clara decisiun dalla dumengia. Il suveran ha numnadamein acceptau cun grond pli l'iniziativa che pretendia l'elecziun dalla cumissiun da gestiun entras il pievel. Quella decisiun ei vegnida accumpignada d'in cumbat sco quei ch'ins ha darar viu per ina votaziun communal. Trumpaus ei il president communal dil clar na al parcadi Centrum. Tenor el fa ina sanaziun da basegns. Sche zaco pusseivel duei ella tonaton succeder en ina fuorma minimala.

> PAGINA 3

## Janka interrompa la stagiun da skis

■ (rtr) Il skiunz sursilvan, Carlo Janka, na terminescha betg la stagiun. Janka desista dal slalom gigant da la cuppa mundiala da la proxima fin d'emna a Kranjska Gora. El na sa sentia betg fit avunda per continuar la stagiun, ha ditg Janka.

# Ina dallas pli veglias pleivs

Referat davart la historia dalla pleiv da Sagogn

■ (anr/abc) Dacuort ha igl anteriur scolast e president dalla pleiv, Pieder Caduff, dau ina survesta dils 1500 onns dalla baselgia da Sagogn. Siu clutger marcant situaus sil crest denter il vitg e la vasta planira fa endamen in fav agl ur dalla mar. Quei clutger datescha digl onn 1449. Duas generaziuns avon, igl onn

1398, haveva in cert «Heis von Santhains» vendiu alla pleiv da Sagogn siu funs che schischeva sin territori ch'ei oz da Laax. Quella custeivla purgameina ei deponida egl archiv dalla pleiv. Da gliez temps formava Laax aunc ina caplania dalla pleiv-mumma Sagogn. Pieder Caduff ha partiu siu referat en treis parts. Ei setracta

dallas treis epocas che semuossan en quella liunga historia. Duront melli onns ei la baselgia catolica da Sagogn stada il center dalla cardientscha e cultura en Surselva. Cul declin dils baruns e feudals el 14avel tschentaner ha Glion entschiet a cumandar las fiastas.

> PAGINA 5



Il crest dalla baselgia catolica da Sagogn sco quei ch'el ei oz. Dapi 1500 onns eis ei in liug da cult. FOTO A. BEELI

# 1500 onns tras cletg e cesuras

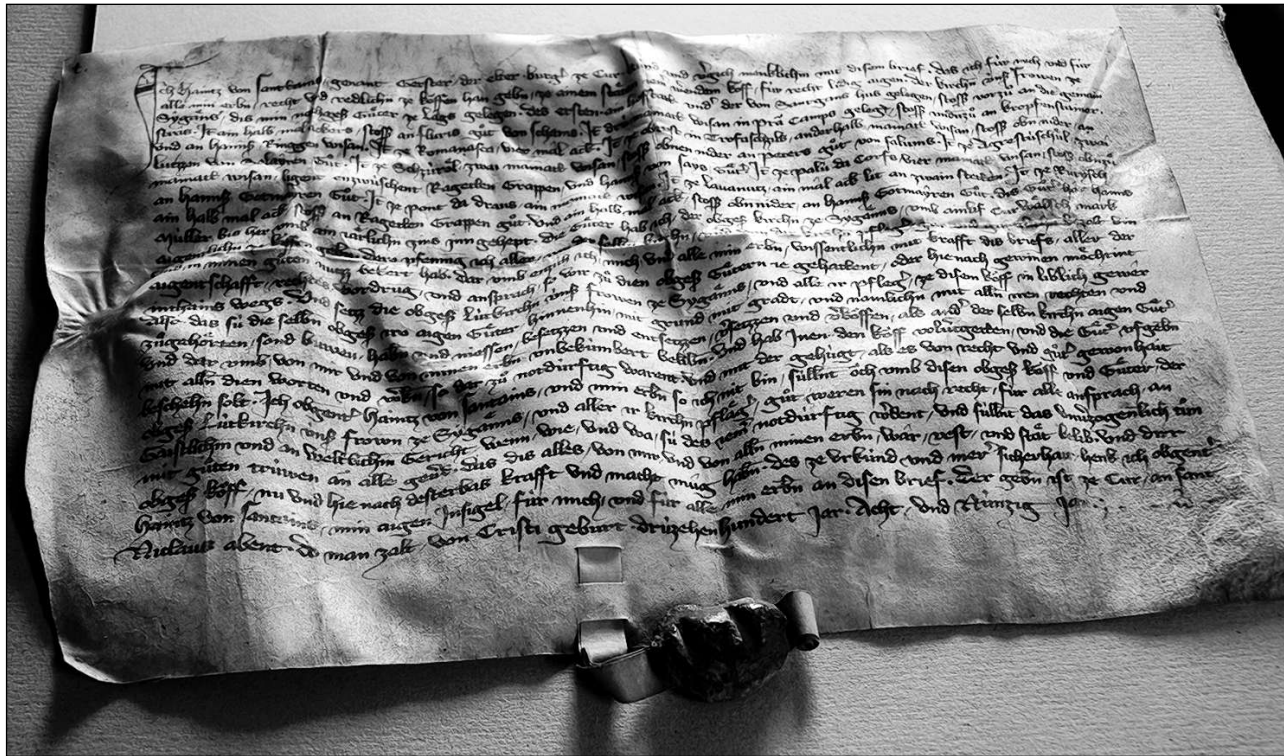
Pieder Caduff ha referiu ord la historia dalla pleiv da Sagogn

■ (anr/abc) Dacuort ha l'uniun Pro Sagogn envidau ad in referat tiel tema: «Ord la historia dalla pleiv catolica da Sagogn». Igl anteriur president dalla pleiv e scolast Pieder Caduff ha dau ina survesta dil svilup naven dil 5avel tschentaner tochen oz. Ella s'auda denter las pli veglias baselgias el nord dallas Alps. Igl ei denton buc ina catedrala ed era buc ina claustra. La baselgia parochiala da Sagogn ei da principi ni atracziun turistica ni liug da pelegrinadi. E tutina ha igl edificat discret, tschentaus sil crest denter il vitg e la vasta planira, giugau ina rolla centrala ella historia e colonisaziun grischuna. Il clutger ch'ei dapi igl onn 1449 el medem liug paradescha ella cuntrada dalla Foppa sco in fav alla riva dalla mar. Dacuort ha Pieder Caduff stendiun in artg tras la historia da quei crest-baselgia marcant, naven dil temps medieval tumpriv tochen oz che la pleiv ha affittau in bionton dil schischom alla piazza da golf.

## Parochiala dalla Foppa durant 1000 onns

Siu referat ha Pieder Caduff partiu en treis parts essenzialas. Ella historia da 1500 onns sedistinguan numnadamein treis fasas da svilup: Quella da Sagogn sco pleiv gronda da vallada che ha cuzzau dil 5- e 6avel tschentaner tochen tier la Reformaziun. Igl ei ina fasa da melli onns nua che Sagogn ha giugau ina rolla centrala ella colonisaziun dalla cuntrada. Buca Glion era center durant melli onns, mobein il crest-baselgia a Sagogn e las dinastias sil casti da Schiedberg.

La muntada ei sespiarsa ella historia



La purgameina scretta igl onn 1398 ei conservada tochen oz egl archiv dalla pleiv catolica da Sagogn. In «Heins von Santhains» venda cun quella ses beins situai sin territori da Laax. Lu fuva Laax aunc caplania dalla pleiv-mumma da Sagogn.

FOTO A. BEELI

cun uiaras e malsognas. Ina restonza autentica da quei temps ei ina purgameina custeivla da 1398 ch'ei conservada tochen oz egl archiv dalla pleiv. Ei s'extra d'in document d'in «Heins von Santhains» che aveva vendiu ses beins alla baselgia da Sagogn.

Ella secunda part da siu referat ha Pieder Caduff sdrimau il temps dalla Reformaziun e sias consequenzas per la pleiv. Igl onn 1527 eran tut ils vitgs oriundamein affiliai sedistaccai dalla pleiv-mum-

ma, mo Schluein ei restaus tochen 1850 tier Sagogn. El temps suenter la Reformaziun eis ei stau detg ruasseivel, catolic e reformai partevan la baselgia sil crest per lur cults divins. Ei regeva ina certa toleranza vicendeivla. Ins saveva far empau tgei ch'ins leva, en caussas confessu-nalas mavan ils da Sagogn vi e neu, ei regeva ina situaziun caotica. Ina impurtona part da sia presentaziun ha Pieder Caduff dedicau alla fasa ch'ei sin quei suandada. Quella fasa ha influenzau il temps

burasclus dils embrugls confessu-nals tochen circa 1723. La Missiun retica ha influenzau durant 200 onns la veta catolic-ecclesiastica da Sagogn. Igl ei stau ils onns dils caputschins. Denter 1545 e 1563 aveva il Concil da Trient decidiu d'introducir la Cunterreformaziun. Igl uestg da Cuera Johann Flugi V d'Aspermont ha clamau ils paders talians cull'incumbensa da far uorden e metter tiarms en caussa dalla religiu. Denter 1633 e 1922 – cun interrupziun da 1650 tochen

1723 cu clericals eran en casa pervenda – han 18 paders che derivavan cunzun ord las provinzijs Bergamo e Brescia pastora-u la pleiv. Dil davos caputschin sil crest-baselgia, pader Innocenzo da Palestrina ch'ei staus da 1898 tochen 1922 a Sagogn, raquintava la glieud veglia aunc els onns siatonta.

La premura ed il fug ch'ils caputschins han giu da far uorden semuossa aunc oz als visitaders dalla baselgia. Igl onn 1634, in onn suenter lur arrivada, han els entschiet a renovar la baselgia en in stil baroc talian. Ils grond maletgs murali ch'els han schau far il pictur Giovanni Macolino dalla Val San Giacomo sur-vevan sco bibla dils paupers. Da gliez temps savevan ils pli paucs habitonts legger e scriver. Quella savida era reservada als rehs e signurs. Lezs han probabel era pagau la gronda renovaziun. Ins suppona cunzun ils signurs De Mont Löwenberg e Castelli a San Nazzaro cun lur parentella.

Pieder Caduff ha cumpletau siu referat menziunond in eveniment dil present. Igl onn 2010 ha la pleiv restaurau e renovau cumplet la casa pervenda. Igl ei stau ina renovaziun semglienta sco quella ch'ils caputschins han giu fatg dil temps che la baselgia parochiala fuva tschentada gia 1100 onns sil crest-baselgia.

Igl onn vargau ha Pieder Caduff publicau in plascheivel cudischet cul tetel «Ord la historia dalla pleiv catolica da Sagogn». Il referat se-basa sin quell'ovretta ch'ins sa retrer direct tier igl autor cun indicar l'adressa ed aschunter ina nota da 10 francs. Adressa d'empustaziun: Pieder Caduff, Via Patialas 15, 7152 Sagogn, tel. 081 921 63 55.

# Purtau levgera a vegls e malsauns

Survetsch divin per la Dumengia dils malsauns a Glion

■ (anr/gc) Dapi 1971 – pia varga 40 onns – organischa l'Uniun da Pelegrins e pelegrinas da Lourdes en Surselva ina dumengia per vegls e malsauns. Gia biars onns succeda quei ella baselgia catolica a Glion per l'emprema dumengia da mars – ch'ei era quella dils malsauns. Aschia eis ei era stau ils 3 da mars. La vasta baselgia parochiala ei s'emplenida bein cun sauns e malsauns, giuvens e vegls ord l'entira Surselva. A biars porta quei survetsch divin specialmeiv levgera e confiart per quei ch'el ei ligiaus cun dar il s. ieli.

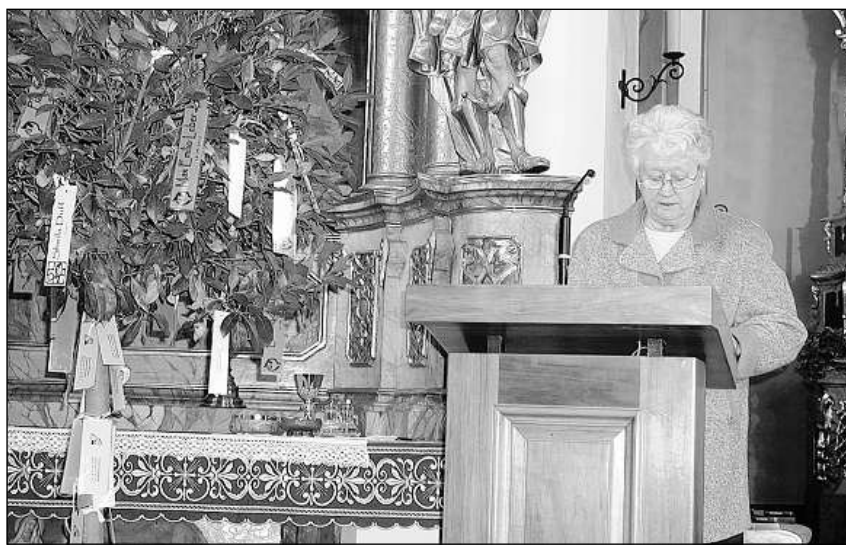
Accumpignai dalla bandiera dall'Uniun, purtada dapi onns da Giusep Monn, Glion, serendan ed entran ils celebrants en baselgia. Il plevon da Glion, sur Alfred Cavelti, canoni e decan sursilvan, bene-

venta cordialmeiv commembras e commembers dall'Uniun da Lourdes dalla Surselva sco era ses confrars sur Peter Aregger, preses dall'uniun, sur Ignazi Pally, anteriur preses e sur Theophil Schmider, Glion.

## Confiart tras plaid e sacrament

L'epistla ei vegnida prelegida dalla premura presidenta dall'uniun, Ruth Good, ed il priedi salvau tras il sur preses, Peter Aregger. Sebasond sigl evangeli dalla dumengia ha el citau Dieus: «Jeu sun cheu cun vus, e specialmeiv per quels che piteschan.» Il Segner, sch'era buca veseivels, vul gidar. Il carstgaun sto denton vuler e saver che Dieus vul dar sustegn e curascha a nus tuts.

Suenter igl evangeli vegn dau il s. ieli



La presidenta prelegia l'epistla.

FOTOS G. CAPALLI

ch'ei era in segn da cardientscha. La ss. Trinitad vegn invocada e supplicada da dar tras quella unziun confiart per tierger ed olma, da levgiar mals e malsogna. Il s. ieli, il sacrament dils malsauns, detti forza, consolaziun ed era tegn.

Il survetsch divin romontsch-tudestg ei vegniu embellius cun bialas canzuns. Zacontas han Isidor Bundi e ses dus feglis Claudio e Flavio cantau sco solists. Flavio ha era gest sunau l'orgla e concludiu – co astgass ei esser auter – cun la «Canzun da Lourdes», cantada e sunada cun vigur sin in bi text da sur Benedetg Chistell.

Per la participaziun e cooperaziun ha la presidenta engraziu alla fin. Ella ei stada ferg impressiuada da quei bi survetsch divin, envidond tuts ad in refrestg ella casa-pervenda vischina.



Ils spirituals sin via en baselgia.



La bandiera dall'uniun.